

昆明工学院图书馆

307063

基本馆藏

性病和傳染性皮膚病 防治手冊

中央皮膚性病防治所 譯



人民衛生出版社

傳染性皮膚病 防治手冊

H. M. 屠拉諾夫 編
A. A. 斯屠尼金

中國醫學院皮膚性病研究所 譯

殷景民 劉鍾毅 校
蘇 軒 羅正曜
劉 澤 民 審校

人民衛生出版社

一九五九年·北京

內 容 提 要

本書的主要內容有如下几点:

1. 防治性病和傳染性皮膚病的組織形式、措施, 各种医疗机构及医务人员防治性病和傳染性皮膚病中的职责;
2. 防治性病和傳染性皮膚病的各种方法, 其中包括如何徹底治疗病人、如何消灭傳染源等;
3. 为保証徹底防治性病和傳染性皮膚病而頒布的各种条例、命令和方法指示。

書中的防治組織措施, 值得借鉴, 同时因該書对治疗性病和傳染性皮膚病介紹較具体而詳尽, 故頗适合于广大从事防治工作的医务人员及临床医师参考使用。

書內有專章介紹性病皮膚病教学大纲, 故亦頗适合于医学院校教学参考之用。

СПРАВОЧНИК ПО ОРГАНИЗАЦИИ БОРЬБЫ С ВЕНЕРИЧЕСКИМИ И ЗАРАЗНЫМИ КОЖНЫМИ БОЛЕЗНЯМИ

ИЗДАНИЕ ТРЕТЬЕ

исправленное и дополненное

ПОД РЕДАКЦИЕЙ

Н. М. ТУРАНОВА И А. А. СТУДНИЦИНА

Медиц. № 957—Москва

性病和傳染性皮膚病防治手冊

開本: 787X1092/32 印張: 15 插頁: 4 字數: 340 千字

中國醫學科學院皮膚性病研究所 譯

人民衛生出版社出版

(北京書刊出版業營業許可證出字第〇四六號)

• 北京崇文區觀子胡同三十六號 •

人民衛生出版社印刷廠印刷

新华书店科技发行所发行 • 各地新华书店經售

統一書號: 14048 • 1937

定 價: 2.10 元

1959年7月第1版 第1次印刷

(北京版) 印數: 1—6,000

前 言

苏联保健事业在防治性病和傳染性皮肤病的斗争中所取得的巨大成就确实是可以自豪的。这些成就的取得是与社会主义建設的成就、我国人民物质福利和文化水平的提高、苏联医学科学和医学实践的迅速而富有成效的发展、医疗預防机构網的增长以及合理的防治所工作制度等分不开的。

在苏联成功地防治性病和傳染性皮肤病的斗争中，为科学研究和临床实践机关全体人員所仔細制訂的、有科学根据的梅毒和淋病患者的治疗方案，以及在傳染性皮肤病的預防、治疗和防治組織方面的指令和公函，都具有很大的意义。

方案、指令和公函是对苏联科学研究和临床实践机关的先进經驗加以分析并創造性地加以綜合的产物。

在我国，科学的成就，新的治疗方法和藥物都迅速地、广泛地应用于医学的实际工作中，我国的医疗工作是普及的、免費的，并且质量是很高的。

在保健部門和皮肤性病机关的面前，提出了一项重要任务，即在最短時間內要大大降低性病和傳染性皮肤病的发病率。要成功地完成这项任务，只有在皮肤性病科医师和妇产科医师以及其他专科医师——小儿科、内科、神經病理科、外科、流行病科、化驗科、放射科等医师——的共同积极参加下，才有可能。

必須扩展提高医师业务水平的工作，首先是在性病和傳染性皮肤病的临床和實驗室早期診斷問題、使用現代疗法、掌握治愈标准和运用防治所工作方法等方面。

对于組織方法問題，以及制訂和貫徹执行防治性病和傳染性皮肤病的有效綜合計劃，应給以較多的注意。

皮肤性病研究所，妇产科研究所，医学院的教研組，共和国、边区、省、市防治所等机关的工作人员务須更加积极地帮助各级保健机关。应当特別注意的是向保健机关从事实际工作的人员提供在皮肤病和性病的早期诊断、治疗和預防等方面的現代藥物和方法。必須更頑強地研究和綜合实际工作中的丰富的先进經驗，并广泛地加以推广和普及。

我們有許多模範的保健机关，应当向它們看齐；我們有許多革新者，应当向他們学习。

在性病和傳染性皮膚病的防治工作中，決不容許存在那怕是極輕微的松懈情緒，一點也不能削弱在保健事業的這一重要部分的工作。

1951年出版的“性病和傳染性皮膚病防治手冊”是早已脫銷了，然而从各地的請求来看，这一手冊的需要量还是很大的。

从1951年以来的这段期間內，在許多疾病的預防和治疗方面，都有了不少进展。因此，在新的手冊中，几乎全部章节都重新作了修改。

手冊共分四章。第一章中包括苏联的性病与傳染性皮膚病防治机构的材料。第二章闡明了梅毒、淋病、軟下疳、化脓性皮膚病和霉菌病的防治問題。第三章是化驗室的工作組織方面的材料。第四章中包括法定的参考資料：命令和命令摘要、指令、方法指南、俄罗斯苏維埃联邦社会主义共和国的性病教学大綱。

編写这本手冊的目的是想在防治性病和傳染性皮膚病的組織方法和医疗預防工作中，对医务人员有所帮助。

俄罗斯苏維埃联邦社会主义共和国保健部中央皮肤性病研究所的教授和科学工作人員都参加了本手冊的編輯工作。

目 錄

前言

第一章 性病和傳染性皮膚病防治組織的一般問題 1

蘇聯的性病和傳染性皮膚病的防治組織和方法

..... Н. М. Турабов..... 1

防治性病和皮膚病的主要任務..... А. А. Студницин..... 27

蘇聯皮膚病學和性病學的科學研究工作的基本總結(1945—

1954年)..... Н. М. Турабов..... 31

皮膚性病防治所的機構和工作組織..... А. А. Студницин..... 43

皮膚性病防治所內性病、皮膚結核、黃癬、毛髮黴菌病和小

孢子菌病患者的統計和醫學報表..... Г. И. Егоров..... 51

皮膚性病機關工作的質量指標

..... Г. И. Егоров 和 Я. Л. Юдин..... 58

防治性病方面的法律..... А. А. Студницин..... 62

第二章 梅毒、軟下疳、第四性病、淋病、皮膚霉菌病、

化膿性皮膚病、疥瘡和麻風的防治組織..... 64

梅毒病人的治療原則..... М. А. Розентул..... 64

先天性梅毒患者的預防和治療..... Б. М. Пашков..... 72

神經系統梅毒患者的預防、早期診斷和治療

..... Г. В. Робустов..... 78

隱穿反應的預防和治療..... Т. В. Васильев..... 83

軟下疳患者的治療..... А. И. Соколин..... 87

第四性病患者的治療..... Т. В. Васильев..... 88

淋病的防治..... И. М. Порудоминский..... 90

治療淋病患者的方法和原則..... И. М. Порудоминский..... 97

霉菌病防治組織的基本原則..... А. М. Ариевич..... 109

治療霉菌病患者的基本原則和方法..... А. М. Ариевич..... 121

工业企业和农业部門防治膿性皮炎的組織和方法	
..... Г. И. Егорев 和 Я. Л. Юдин	134
治疗化膿性皮肤病患者的基本原则	
..... Н. С. Смелов 和 В. А. Лантес	141
疥疮的防治	М. П. Демьянович 153
麻风的防治組織	Н. М. Балусев 160
第三章 化驗室工作	164
皮肤病和性病的化驗室檢查	164
梅毒的血清学診斷	193
梅毒的脑脊髓液診斷	193
第四章 参考資料	212
苏联保健部部长第三号命令(1955 年 1 月 7 日)	212
根据巴甫洛夫的生理学說改組皮肤性病机构的工作的方	
法指令	216
关于加强工业企业中化膿性皮肤病的防治措施的公函	226
关于在企业中防治皮肤及皮下組織化膿性疾病的卫生措	
施的指示	230
工作时接触冷凝油和冷凝液所应采取的措施指南	234
保健站医师防治皮肤及皮下組織化膿性疾病指南	236
皮肤性病防治所和市(区)診療所皮肤科医师防治皮肤及	
皮下組織化膿性疾病指南	238
診療所医师防治皮肤及皮下組織化膿性疾病指南	239
关于防治浅在性毛发癬菌病的措施	240
霉菌病的消毒及防疫措施的暫行規定	241
关于小孢子菌病防治工作組織方法的公函	246
关于成人慢性毛发癬菌病防治工作組織方法的公函	252
有关皮肤霉菌病患者 X 綫疗法的公函指令	261
关于皮肤性病机构和卫生防疫站預防霉菌病的工作指令	266
关于皮肤霉菌病培养診斷法組織方法的公函	267
关于皮肤性病防治所卫生宣傳教育工作的指示	276

关于加强防治性病的卫生宣傳教育工作的指示	281
对妇产科、皮肤性病机关、区医院及乡村医务段有关妇女 及新生儿性病防治工作的訓令	283
产院内新生儿眼睛护理指南	286
关于加强防治妇女淋病措施的公函	288
改善淋病的实验室诊断方法的公函	294
用合霉素治疗淋病患者的指令	298
改善梅毒患者的血清学检查方法的公函	299
梅毒血清诊断的血清干燥及轉送方法的指令	306
梅毒血清反应的操作指示	308
对在1942~1946年間曾接受不充足驅梅治疗的梅毒患者 进行檢查及补充治疗的指示	324
梅毒患者治疗訓令和方案摘要	326
肿凡納明制剂和其它抗梅藥物檢驗委员会条例	361
苏联保健部关于批准在药局和 医疗預防机关內登記和取 縮肿凡納明制剂的手續指南的命令	362
新肿凡納明和硫肿凡納明的临床鉴定指南	365
关于新肿凡納明和硫肿凡納明的适用期限	369
医学院医疗系、儿科系、公共卫生系和口腔医学院的皮肤 病和性病教学大綱	370
皮肤性病科进修医师教学計劃和教学大綱	379
卫生学校“皮肤性病学” 課程教学大綱	399
共和国、省(边区)皮肤性病防治所条例	413
市皮肤性病防治所条例	415
区和区間皮肤性病防治所条例	416
有关防治性病的法律	420
关于1927年1月24日全苏中央执行委员会和俄罗斯苏 維埃联邦社会主义共和国人民委员会決議执行程序的 指示	421
供血者的禁忌症	422

苏联保健部 1955 年 2 月 18 日第 40 号命令 (关于組織防治麻风的措施)	424
麻风防治机关医疗预防工作的质量指标	429
1954 年 11 月 15~17 日在阿斯特拉汗举行的全苏麻风治疗和分类会议的決議摘录	432
关于麻风患者的治疗的指令	436
允許患者自麻风病院出院进行防治所的診療和观察的指令	452
麻风病运用登記表格的方法指令	456
設有病房之皮肤性病防治所应用之統計医务表簿	459
初次确诊为活动性結核病、性病、毛发癣菌病、小孢子菌病、黄癣、沙眼、癌或其它恶性肿瘤患者通知书	461
性病患者医疗卡片	462
霉菌病患者医疗卡片	465
性病和霉菌性皮肤病报表	467
皮肤性病防治所、医院的皮肤性病防治科(室)报表	468

第一章 性病和傳染性皮膚病

防治組織的一般問題

苏联的性病和傳染性皮膚病的防治組織和方法

I. 蘇联保健事業的基本原則及性病和 傳染性皮膚病的防治方法

苏联的偉大十月社会主义革命开辟了人类历史的新紀元，建立了在原則上有別于資本主义国家保健事業的、完全新型的国家保健事業系統。在 1919 年俄国共产党（布）第八次代表大会通过的新党綱中，有一节專門闡述了党在保健事業方面的任务：

“俄国共产党认为：首先广泛地贯彻保健和卫生措施以預防疾病的发展，是党在保护人民健康方面的工作基础。为此，俄国共产党提出的当前任务是：

1. 为劳动者的利益而坚决贯彻群众性的卫生措施，如：
 - 1) 改善居民区（保护土壤、水源和空气）；
 - 2) 根据科学的、卫生学的原理来办理公共伙食；
 - 3) 組織措施，以預防傳染病的发生和散播；
 - 4) 制訂卫生規則。
 2. 防治社会性疾病（結核病、性病、酒精中毒等）。
 3. 保証居民获得普及的、免費的和技術熟練的医疗。
- 保护苏联人民的健康是国家的事业，是国家的責任。
苏联宪法第 120 条写道：“苏联公民在年老、患病及丧失

劳动能力时，有享受物质福利的权利。此项权利为：广泛发展国家出资为工人及职员举办的社会保险事业，对劳动者实行免费医治，广泛设立疗养网以供劳动者享用”。

这些文件非常有力地证明了，共产党和苏联政府对保护劳动人民的健康和消灭在资本主义制度下所引起的群众性疾病是何等重视。

共产党在自己的全部活动中都遵循这样一条马克思主义的原理，即劳动群众创造了并正在创造物质和精神财富，他们是社会的主要力量。共产党不仅认为为人民服务是自己的最高职责，而且也清楚地看到了为人民谋取幸福的方法和道路。

由于党和政府的经常帮助和领导，由于劳动人民的积极参加，保健机关顺利地战胜了流行性疾病，建立了服务于劳动人民的苏联医疗系统。

Н. А. Семашко 和 З. П. Соловьев 是苏联保健事业的最著名的组织者。他们根据党纲制定了苏联国家保健事业的最重要原则：

1. 统一计划和统一领导。
2. 预防疾病，预防的方针。
3. 免费医疗、普及医疗工作、医疗工作要保证技术质量。
4. 劳动人民的主动性。

组织性病和传染性皮肤病的防治工作时，苏联政府根据国内不同地区的发病率作出计划，并指导了保健机关的全部工作。在开展医疗网（特别是皮肤性病机关网）、分配干部和组织工作队等方面，都特别注意到发病率高的地区和最边远的地区。

社会主义国家医学的预防方针，反映在明确的、系统的防治所工作方法的组织方面，反映在性病和传染性皮肤病的防

治工作中，反映在採取一系列措施主動地在居民中發現患者之中，還反映在廣泛地開展宣傳教育工作之中。

免費醫療、普及醫療工作和保證醫療工作中的技術質量，是我們在性病和傳染性皮膚病防治工作中取得成就的最為重要的條件。國家建立的強大的皮膚性病機關網也起着巨大的作用，它是與廣泛的普通醫療網同時組織起來的。

消除了勞動人民在政治上和經濟上的壓迫、提高了人民的物質和文化水平、消滅了失業現象、婦女獲得了完全而真正的平等地位，這一切都使得在我國永遠鏟除了資本主義社會所產生的娼妓制度。

蘇聯保健事業在自己的全部活動中都依靠廣大勞動群眾的積極性。勞動者代表蘇維埃組成的保健事業小組、醫療預防機關的促進委員會、紅十字會和紅新月會組織、衛生積極分子、公共的和委託的衛生站，都積極地參加了防治傳染性皮膚病和性病的工作。當居民中的積極分子來協助醫務人員時，蘇聯保健事業的預防方針就特別富有成效。科學團體也給醫療機關很大的幫助。

多年來的經驗證明，取得最大成績的皮膚性病機關，是那些善於吸引社會組織參加自己的工作，並善於運用社會上的衛生積極分子到居民中貫徹群眾性措施的皮膚性病機關。

保健機關在各地普遍設立了皮膚性病的分支機構，同時也為這些機構培養幹部及供應必要的藥物和器材。曾經派遣了1,000個以上的皮膚性病工作隊去發病率高的地區，特別是邊遠地區，在那里完成了巨大的工作。

社會主義建設的成就，蘇聯人民物質福利的增長和文化水平的提高，蘇聯醫學的成就以及嚴整的、全國系統的性病和傳染性皮膚病防治工作的有力貫徹，都使得發病率迅速下

降。1940 年的活动型梅毒的发病率下降到革命前的二十八分之一。

1940 年，在許多市和省只发现了个别的显发梅毒病例。例如，在奥勒尔、斯摩稜斯克在一年以内只发现 2 例显发梅毒。在沃龙涅什、庫爾斯克、唐波夫、加路格、斯摩稜斯克和其它省的許多农业地区于 1940 年內沒有发现一例显发梅毒。

由于希特勒德国对苏联背信弃义地进攻，德国法西斯軍隊暂时占領了部分苏联領土，使得性病和傳染性皮肤病的发病率增高了。

党和政府对这些地区人民的健康极为重視。1945 年 11 月就采取了加强性病防治工作的措施。苏联保健人民委員部、共和国人民委员会和劳动者代表苏維埃执行委员会都采取了許多具体措施，使性病数目得以急剧减少。保健机关还为在战争年代和战后初期治疗不充分的梅毒患者，制訂了治疗的指征。

由于采取了这些措施，在战后初期性病和傳染性皮肤病的数目就已經开始显著减少。

目前苏联已經沒有軟下疳和第四性病。

1954 年和 1950 年比較起来，活动型梅毒的发病率又下降了 59%。

15 岁以下儿童的梅毒的发病率，以及先天性梅毒、进行性麻痹和脊髓痨的发病率，都显著地下降了。生殖器以外的梅毒已經成了罕見的病例。在沙俄时代，每年要发现五百多万疥疮患者，而目前疥疮病例只是个別存在。霉菌病患者的数目也大大减少了。

仅仅在四年內 (1949~1953)，俄罗斯苏維埃联邦社会主义共和国的发部霉菌病发病率就下降了 50%。战争期間傳入

苏联的铁锈色小芽孢菌病有很大的接触傳染性，曾造成大量的流行性发作，目前却几乎已被消灭。城市中的黄癬实际上已經消灭。

化脓性皮肤病的发病率减少了 $\frac{1}{2}$ ~ $\frac{2}{3}$ 。这完全是合乎规律的，因为苏联保健部門把改善劳动条件作为自己的一项主要任务。为此，在苏联建立了最为良好的劳动条件。在工业企业和农业中实施着卫生技术和清洁卫生措施，以减少或完全消除影响健康的不良因素。

这一切都表明，在社会主义制度下，性病已不再是一种社会病，并且一再証实苏联采取的、全国性系統的性病和傳染性皮肤病防治工作是有效的、适宜的。

I. 苏联的性病和傳染性皮肤病

防治工作的全國性系統

苏联現有的性病和傳染性皮肤病的防治系統不是一下子形成的。年輕的苏联保健事业能够襲用的現成的性病和傳染性皮肤病的全国性防治系統是根本不存在的。保健部門和医疗机关就不得不在工作过程中来制訂具体措施，寻找防治这些疾病的組織形式。

必須指出，苏联保健事业重視乡村医师的丰富經驗。乡村医师曾經在防治梅毒和其它疾病方面提出了不少有价值的建議，但在沙皇制度之下，大部分建議都未被採納。而只有在苏維埃政权下，乡村医师的进步思想和建議才能付諸实现。

(一) 性病和某些皮肤病的强迫登記

对性病和傳染性皮肤病患者如果没有正确的、完备的和

精确的统计，就不可能进行有效的防治工作。因此，在苏联无论过去和现在都很重视这些疾病的统计工作。

统计的组织工作经过了几个阶段。随着一般医疗机关网和皮肤性病机关网的发展和扩大，统计格式也完备起来了。医疗机关在苏联保健事业初期必须呈交的总结数字，以后已为最完备而精确的统计卡片制度所代替。

从1939年1月开始，在苏联的许多共和国和省对新登记的性病和霉菌病患者实行了强迫的卡片登记制度。曾经规定了最重要的非流行性疾病（包括结核、砂眼、活动型梅毒、软下疳和急性淋病）登记表的统一格式。对某些共和国和省规定了黄癣和发癣的强迫登记制度。在苏联相当多的地区实行活动性性病和霉菌病患者的卡片登记制度，是在正确地建立完备而精确的发病率统计制度方面向前迈进了一大步。特别重要的是填写最重要的非流行性疾病通知书已成为一般医疗网和乡村医院医师的义务。

从1943年11月17日起，在苏联的全部地区实行了活动型性病的经常的强迫登记制度。霉菌病只在一定地区才要登记，而且也未曾分出小芽胞癣菌病。1947年规定了各型性病和霉菌病的经常的强迫登记制度，并制订了登记卡片的统一格式：“活动性结核病、性病、黄癣、毛发癣菌病和砂眼患者登记表”，消除了上述的一些缺点。自1949年开始，除强迫登记黄癣和毛发癣菌病外，还将小芽胞癣菌病分出作为一个独立的登记项目。

因此，从1949年开始，在苏联的全部地区实行着包括潜伏性梅毒在内的各型梅毒患者以及毛发癣菌病、小孢子菌病和黄癣患者的强迫登记制度；每一病例都应填写卡片“登记表”（281号格式）。

各个专科和普通的医疗机构都应填写上述登记表。将一个月內填好的登记表呈交区（市）的保健部門，它們要仔細檢查登记表填写得是否正确，并研究流行病学特点。同时要查明新登記的性病与过去发生的疾病之間的联系，应入院治疗的患者是否已經住院，傳染源已否查明，患者家属和接触者是否已接受檢查，以及是否在具体执行必要的措施等。由此就很清楚，登記性病和霉菌病决不是指望机械地、象摄影一样地反映发病率，而是要追求有实际意义的目的。市或区保健部門对登记表进行这样的研究和分析时，要吸收市或区性病防治所或区医院性病科医师参加。保健部門审查了上月的全部登记表以后，将它寄給省（边区、共和国）性病防治所，同时要說明是否区的全部医疗机构都已呈交发病率的材料。

省防治所要从各方面来檢查和研究登记表。要檢查登记表填写的正确程度；将收到的登记表与省防治所的登記卡片加以核对，以免重复。

要将最近一个月的登记表数按各个疾病分类与上一个月和去年同月的材料加以比較。研究省内各居民点和各区发病率的动态。省防治所要根据对发病率进行的这种分析拟定具体的結論，并将自己的建議提給省的保健部門。

省防治所要根据收到的登记表作出关于发病率的总结，并将此总结寄呈加盟共和国的保健部。

在苏联現行的、性病和許多皮膚病的登記制度給保健机关提供了有关发病率的相当完全和可靠的資料，根据这些資料就能有計劃地培养和分配干部、扩充医疗預防網、供应葯物和采取其它措施。

(二) 皮肤病和性病患者的免費的、 普及的和合格的治疗

根据苏联保健事业的基本原则，皮肤病和性病患者的治疗是免費的。整个的医疗程序，即检查、诊断、治疗和治疗期中对患者的观察，都是免費供給。治疗性病患者的特效药物不是由患者自己負担，而是由国家担負。

为使每一患者确实能受到充分的治疗，使治疗能及时开始并坚持到最后，在苏联建立了专科化的皮肤性病机关網。此外，市診療所和乡村区医院也进行这种治疗。在乡村医务段、妇女諮詢所內，皮肤病和性病患者也能經常得到合格的治疗。必要时皮肤性病机关还对普通医疗单位給予諮詢上和方法上的帮助。

皮肤病和性病患者的合格的治疗要用一系列措施来加以保証。根据科学研究和临床实践机关的經驗来确定預防和治疗疾病的一般原則、药物的每次量和疗程量、使用药物的主要适应症和禁忌症、治疗和預防的方法。科学研究和临床实践机关的这一經驗，在保健部所系統頒布的指令、治疗方案和方法指南中得到了反映。这些文件中闡述的原理都符合現代科学水平，它是治疗医师的行动綱領。

必須指出，指令、方案和方法指南中只說明了治疗的基本原则、剂量、治疗的适应症和禁忌症。这些文件中特別清楚而明确地強調，在采用所規定的方針时，应当考虑患者机体的个体特性和对治疗的耐受性。

从苏联实行的指令和患者的治疗方案来看，就証明了苏联保健事业是有計劃的，并且有巨大的优越性。

指令、治疗方案和方法指南在很大的程度上促进了患者